

# **Adatkezelési tájékoztató**

## **az Országgyűlés Hivatala tevékenységét segítő tolmácsok névjegyzékéről**

Az Országgyűlés Hivatala (a továbbiakban: Hivatal) ezúton tájékoztatja a tevékenységét segítő tolmácsokat a Hivatal által róluk vezetett nyilvántartás kapcsán kezelt személyes adatokról, a személyes adatok kezelése körében követett gyakorlatáról, a személyes adatok védelme érdekében tett intézkedéseiről, valamint az érintettek jogai gyakorlásának módjáról és lehetőségeiről. Jelen adatkezelési tájékoztató az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Info tv.), valamint az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/679 rendelete (a továbbiakban: GDPR) rendelkezéseinek történő megfelelés céljából készült.

### **1. Az adatkezelő**

A személyes adatok kezelője a Hivatal (postai címe: 1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 1-3., telefon: +36-1-441-4000, +36-1-441-5000, az adatkezelést végző szervezeti egység a Külügyi Igazgatóság).

Az adatkezelő képviselője, kapcsolattartója és elérhetőségei: Vigh-Varga Katalin (+36-1-441-4333, [kuig\(kukac\)parlament.hu](mailto:kuig(kukac)parlament.hu))

Adatvédelmi tisztviselő elérhetősége: [adatvedelem\(kukac\)parlament.hu](mailto:adatvedelem(kukac)parlament.hu)

### **2. Az adatkezelés célja és jogalapja**

Az adatkezelés célja a Hivatal nemzetközi kapcsolatainak magas szakmai színvonalon történő ellátása, amelynek megvalósítása érdekében a Hivatal a vele kapcsolatban álló tolmácsokról névjegyzéket vezet. A tolmácsok személyes adatainak kezelésére a GDPR 6. cikk (1) bekezdés a) pontja szerinti – előzetes tájékoztatást követő – hozzájárulás alapján kerül sor.

### **3. A kezelt adatok köre, a kezelt adatok forrása, az adatkezelés időtartama**

A Hivatal által vezetett névjegyzékbe történő felvételhez a családi és utónév, telefonszám, e-mail cím, nyelvismeret, valamint esetenként születési dátum, továbbá az úti okmány másolatának rendelkezésre bocsátása szükséges. A név és az e-mail cím, illetve a telefonszám a kapcsolatfelvételhez, kapcsolattartáshoz, a születési dátum, továbbá a személyazonosításra alkalmas hatósági igazolvány típusa és okmányazonosítója (amennyiben az okmányt nem magyar hatóság állította ki, akkor a kiállító ország és az állampolgárság megjelölése is szükséges) a védett létesítménybe történő belépéshez, az úti okmány másolata pedig kiutazás szervezéséhez és a nemzetközi szervezet vagy külföldi állam által szervezett rendezvényre történő regisztráláshoz szükséges. Az úti okmány másolatának kezeléséhez történő hozzájárulás külön is megadható, ennek hiányában azonban kiutazás szervezésére, a nemzetközi szervezet vagy külföldi állam által szervezett rendezvényen történő részvételre nincs mód. A védett létesítmények területére történő belépésről bővebb tájékoztatás [itt](#) található. A belépéshez szükséges adatok jogszabály alapján a belépéstől számított 5 évig megőrzendők.

A kezelt adatok közvetlenül az érintettektől származnak. Az adatkezelő az Info tv. 5. § (5) bekezdése alapján 3 évente felülvizsgálja az adatkezelés szükségességét.

#### **4. Az adatokhoz történő hozzáférés, az adattovábbítás és az adatbiztonsági intézkedések**

Az érintettek által megadott személyes adatok kezelésére kizárólag a Hivatal Külügyi Igazgatóságának a nemzetközi, illetve külföldi programok lebonyolítását végző munkatársai jogosultak, feladatkörükben eljárva, feladataik ellátása érdekében. Adattovábbítás kizárólag külföldre utazás szervezése esetén, a Hivatallal szerződésben álló utazásszervező, OTP Travel Kft. és az adott rendezvényt szervező ország vagy nemzetközi szervezet részére történik. Az Európai Unió és az Európai Gazdasági Térségen kívül eső országok, valamint a nemzetközi szervezetek esetében az adattovábbításra a GDPR 35. cikk (1) bekezdése, 46. cikk (2) bekezdés a) pontja alapján, valamint – az Európai Bizottság megfelelőségi határozata hiányában – a GDPR 49. cikk (1) bekezdés d) pontja alapján történik.

A Hivatal a személyes adatokat a legnagyobb körültekintéssel, szigorúan bizalmasan, kizárólag a szükséges mértékben kezeli. A Hivatal a személyes adatokat a székhelyén található, védett létesítményben elhelyezett szervereken tárolja, a személyes adatok tárolásához vagy feldolgozásához más cég szolgáltatásait nem veszi igénybe. A Hivatal az Informatikai Biztonsági Szabályzatában foglalt megfelelő informatikai biztonsági intézkedésekkel gondoskodik arról, hogy az érintettek által megadott személyes adatokat védje többek között a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás ellen. Az informatikai rendszer naplózza a beavatkozásokat.

#### **5. Az érintett adatkezeléssel kapcsolatos jogai**

a) Az érintett hozzáférési joga a kezelt személyes adataihoz:

A tolmácsok névjegyzékében szereplő személyek tájékoztatást kérhetnek a kezelt személyes adataikról, az adatok forrásáról, az adatkezelés céljáról, jogalapjáról, időtartamáról, az adatfeldolgozó nevééről, címéről és az adatkezeléssel összefüggő tevékenységéről, az esetlegesen bekövetkezett adatvédelmi incidens körülményeiről, hatásairól és az elhárítására megtett intézkedésekről, továbbá adattovábbítás esetén annak jogalapjáról és címzettjéről.

b) A kezelt személyes adatok helyesbítése:

Az érintett kérheti személyes adatainak helyesbítését, amennyiben azok nem felelnek meg a valóságnak, pontatlanok vagy kiegészítésre szorulnak.

c) Az érintett joga a kezelt személyes adatok törléséhez:

Az érintett személy jogosult arra, hogy bármikor visszavonja az adatkezeléshez történt hozzájárulását, kérheti személyes adatai törlését. A jogszabály alapján kezelt adatok (így a védett létesítménybe történt belépéssel kapcsolatos adatok) törlése az előírt megőrzési időn belül nem kérhető, amennyiben az adatkezelés nem jogellenes.

d) Az érintett joga személyes adatai korlátozásához:

Amennyiben az érintett személy vitatja a kezelt személyes adatai pontosságát, akkor arra az időtartamra, amíg az adatkezelő ezt ellenőrzi, a személyes adatai – kérésére – korlátozásra kerülnek. Amennyiben az adatkezelés célja megszűnik, a kezelt személyes adatok – mivel azokra már nincsen szükség – törlésre kerülnek, azonban az érintett jogi igények előterjesztése, érvényesítése vagy védelme céljából kérheti, hogy az adatainak törlése helyett azokat a Hivatal tovább tárolja. Ez esetben postai úton külön írásbeli kérelmet kell benyújtania az érintett személynek, megjelölve, hogy milyen igény érvényesítése céljából, és mennyi ideig kéri az adatai további tárolását.

e) Az adathordozhatósághoz való jog:

Az érintett jogosult arra, hogy az általa elektronikus úton rendelkezésre bocsátott adatait a Hivatal az érintett részére megküldje, továbbá kérheti, hogy a Hivatal azt az érintett által megjelölt címzett részére továbbítsa.

Az a)-c) és e) pont szerinti kérelmet a [kuig\(kukac\)parlament.hu](mailto:kuig(kukac)parlament.hu), vagy az [adatvedelem\(kukac\)parlament.hu](mailto:adatvedelem(kukac)parlament.hu) elektronikus levélcímen, vagy postai úton a Hivatal 1055 Budapest, Kossuth tér 6-8. szám alatti telephelyén lehet előterjeszteni. A kezelt személyes adatokról való tájékoztatást, a helyesbítést, a törlést (adatkezelésre vonatkozó hozzájárulás visszavonását), a korlátozást, az adathordozhatóságot a Hivatal a kérelem beérkezésétől számított 30 napon belül teljesíti, vagy amennyiben ez nem lehetséges, akkor annak akadályáról – az elutasítás ténybeli és jogi indokainak megjelölésével – értesíti az érintettet a jogorvoslati lehetőségekre vonatkozó tájékoztatóval együtt.

## **6. Az érintett adatkezeléssel kapcsolatos jogérvényesítési lehetősége**

Az érintett az általa tapasztalt jogellenes adatkezelés esetén elsősorban a Hivatalhoz, mint személyes adatainak kezelőjéhez fordulhat a jogsérelem orvoslása érdekében, illetve vizsgálatot kezdeményezhet a [Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál](#) (NAIH) vagy bírósághoz fordulhat.

A NAIH-nál (1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11., [ugyfelszolgalat\(kukac\)naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat(kukac)naih.hu)) bejelentéssel bárki vizsgálatot kezdeményezhet arra hivatkozással, hogy személyes adatai kezelésével kapcsolatban jogsérelem következett be, vagy annak közvetlen veszélye fennáll.

Aki úgy véli, hogy a Hivatal adatkezelése következtében sérültek a jogai, bírósághoz fordulhat. A bíróság az ügyben soron kívül jár el. A perre a Fővárosi Törvényszék (1055 Budapest, Markó u. 27.) az illetékes, azonban a per az azt kezdeményező személy választása szerint az ő lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti bíróság előtt is megindítható.

Frissítve: 2020. november